



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
24 March 2011
Russian
Original: Spanish

Комиссия по наркотическим средствам

Пятьдесят четвертая сессия

Вена, 21-25 марта 2011 года

Пункт 6 повестки дня

Осуществление Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков

Гватемала, Колумбия и Перу: пересмотренный проект резолюции

Активизация применения принципа общей и совместной ответственности в рамках борьбы с мировой проблемой наркотиков

Комиссия по наркотическим средствам,

ссылаясь на Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹, Конвенцию о психотропных веществах 1971 года², Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года³ и Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴,

принимая во внимание резолюцию S-20/2 Генеральной Ассамблеи от 10 июня 1998 года, принятую на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и Политическую декларацию и План действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков⁵,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

² Ibid., vol. 1019, No. 14956.

³ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

⁴ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

⁵ A/64/92-E/2009/98, раздел II.A.



напоминая, что в Политической декларации и Плате действий государства-члены подчеркнули необходимость укрепления и активизации совместных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для решения мировой проблемы наркотиков⁶ на более всеобъемлющей основе в соответствии с принципом общей и совместной ответственности, в том числе на основе усиления и совершенствования координации технической и финансовой помощи,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/8 об укреплении международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков с уделением особого внимания незаконному обороту наркотиков и связанным с ним преступлениям, в которой Комиссия подтвердила, что решение мировой проблемы наркотиков по-прежнему является общей и совместной обязанностью,

принимая во внимание, что принцип общей и совместной ответственности является одной из опор, на которых построена система международного контроля над наркотиками, и что единственный способ достичь прогресса в борьбе с мировой проблемой наркотиков заключается в активизации совместных и согласованных усилий правительств,

памятуя о том, что стратегии сокращения предложения запрещенных наркотиков и спроса на них, а также борьбы с их незаконным оборотом являются основополагающими и взаимосвязанными компонентами глобального подхода к борьбе с мировой проблемой наркотиков во всех ее аспектах,

подтверждая обязательства, взятые государствами-членами с целью содействия развитию регионального, межрегионального и международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков во всех ее проявлениях,

признавая, что глобальный характер борьбы с мировой проблемой наркотиков обуславливает необходимость подкрепления национальных усилий техническими и финансовыми ресурсами международного сообщества,

сознавая, что мировая проблема наркотиков подрывает экономику, верховенство права, политическую стабильность и демократические институты, а также создает угрозу безопасности затронутых ею государств,

признавая, что международное сотрудничество способствует сокращению предложения и незаконного оборота запрещенных наркотиков на национальном уровне, а также спроса на них,

признавая также, что всякое ослабление международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков может отразиться на устойчивости достигаемых на национальном уровне результатов в области сокращения предложения и незаконного оборота запрещенных наркотиков, а также спроса на них,

⁶ Незаконное культивирование, незаконное производство, изготовление, сбыт, спрос, оборот и распределение наркотических средств и психотропных веществ, включая стимуляторы амфетаминового ряда, утечка прекурсоров, а также связанная с этим преступная деятельность.

приветствуя усилия стран, которые на протяжении нескольких десятилетий прилагали усилия по борьбе с мировой проблемой наркотиков и приобрели знания, опыт и институциональный потенциал, которыми они могут поделиться с другими странами,

1. *подтверждает* свою непоколебимую приверженность обеспечению того, чтобы меры по всем аспектам сокращения спроса, сокращения предложения и международного сотрудничества принимались в полном соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций и тремя конвенциями о международном контроле над наркотиками;

2. *призывает* международное сообщество наладить эффективное сотрудничество и предпринять практические шаги в целях решения мировой проблемы наркотиков на основе принципа общей и совместной ответственности;

3. *подтверждает*, что мировая проблема наркотиков требует применения комплексного, междисциплинарного и сбалансированного подхода, включающего взаимокрепляющие стратегии сокращения предложения и сокращения спроса;

4. *подтверждает*, что государствам-членам следует укрепить свои механизмы сотрудничества и координации, с тем чтобы добиться результатов в деле принятия более эффективных мер по борьбе с мировой проблемой наркотиков;

5. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать содействовать обмену между государствами-членами опытом и передовой практикой в том, что касается стратегий сокращения предложения и незаконного оборота запрещенных наркотиков и спроса на них, а также необходимого международного сотрудничества для содействия осуществлению проектов технической помощи, нацеленных на эффективное решение мировой проблемы наркотиков;

6. *призывает* государства-члены и соответствующие международные и региональные организации, а также предлагает финансовым учреждениям расширить оказываемую государствам помощь в целях борьбы с мировой проблемой наркотиков;

7. *предлагает* государствам-членам продолжать представлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, желательно с помощью вопросника к ежегодному докладу, информацию о своих мероприятиях по сотрудничеству, направленных на решение мировой проблемы наркотиков, в целях выявления приоритетных областей, в которых такое сотрудничество может быть укреплено;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.